



# Le petit papillon

## des Rives de Seine

Une Association au service des personnes  
handicapées mentales et de leurs familles

**Numéro 25**  
**Juin 2017**  
**Bulletin trimestriel**

### SOMMAIRE

- 1 Editorial
- 2 La salle Snoezelen
- 3 Le carnaval à l'IME –  
Le métier que j'aime
- 4 Les 10 ans de la  
Maillerie
- 5 Diversité des activités  
dans les CITL
- 6 Les pictogrammes
- 7 Quelle météo ? –  
Matinée de réflexion  
au Pôle Enfance
- 8 Informations et Carnet

### Comité de rédaction

Christine Gavila-Amiet  
Catherine de Lafarge  
Florence Colbère-Garapin  
Félix Salzac  
Geneviève Salzac  
Paul Amiet

### Les Papillons Blancs des Rives de Seine

10, rue des Peupliers  
92100  
Boulogne-Billancourt

Tél : 01 47 61 18 36  
Fax : 01 46 08 51 64  
Mail : [assoc@pbrds.fr](mailto:assoc@pbrds.fr)  
[www.pbrds.asso.fr](http://www.pbrds.asso.fr)

### L'Assemblée générale, un rendez vous important de la vie associative

Le 24 juin prochain se tiendra à Boulogne l'**Assemblée Générale Ordinaire** de notre Association, rendez vous annuel statutaire de tous les adhérents.

Le rapport moral et d'activités, présenté par la Présidente et le Directeur général, et le rapport de gestion rédigé par le Trésorier, font le point sur les évènements et les actions menées en 2016, reflets de la vitalité et du dynamisme des établissements et de l'association.

Le rapport d'orientation fixe les objectifs prioritaires et les grands chantiers envisagés pour 2017 et 2018 tant pour l'action gestionnaire que pour la vie associative vers les familles et les personnes accueillies dans nos établissements, le développement des partenariats avec les acteurs extérieurs pour une meilleure inclusion dans la vie de la cité et de la société, localement.

Ils sont soumis au vote des adhérents ainsi que le renouvellement du tiers des administrateurs.

Une **Assemblée Générale Extraordinaire** se tiendra également le même jour afin de statuer sur le projet de fusion-intégration de l'Association Le Grand Chemin de Boulogne, sur lequel nous travaillons depuis 18 mois avec le Conseil d'administration et les professionnels. C'est une nouvelle étape pour nos deux associations qui permettra de renforcer les liens existant depuis longtemps entre nos établissements, nos professionnels et les personnes que nous accompagnons sur Boulogne, avec un autre CITL accueillant 50 personnes et une structure d'hébergement de 20 résidents.

Nous sommes heureux de pouvoir ainsi nous enrichir mutuellement de nos expériences, nos compétences et pratiques réciproques, afin d'offrir un savoir faire et un savoir être plus diversifié, pour un mieux être et un mieux vivre de chacun, au plus près des besoins et des attentes des familles et des personnes accueillies.

Nous pourrons ainsi apporter un dynamisme supplémentaire à notre vie associative avec une nouvelle équipe pleine d'idées et d'énergie pour développer davantage des actions de communication, de soutien, des rencontres et des manifestations, ainsi que la recherche de partenariats extérieurs.

Nous vous attendons tous pour participer à ce moment important de la vie de nos associations. Nous avons besoin de vous, de votre engagement à tous.

**Catherine de Lafarge, Présidente**

## De la sensorialité à la détente : la salle Snoezelen, un lieu bénéfique pour tous.

Durant le mois de décembre 2015, une salle **Snoezelen** a été installée au FAM de Billancourt. Certains résidents bénéficient d'une prise en charge individuelle avec la psychomotricienne de façon hebdomadaire. En mars 2016, une collaboration avec le Jardin des Papillons s'est formée donnant aux enfants un accès à la salle deux fois par semaine pour des prises en charge groupales.



Le concept snoezelen vient de Hollande et est la contraction de deux verbes. Le premier signifiant « partir à la découverte de », révélant une dimension active et le second exprimant « l'apaisement » relatant une dimension plus passive du concept. Nos prises en charge sont fondées sur 3 axes d'accompagnement :

**L'axe relationnel** se base sur la présence attentive à l'autre et à ses besoins. Il est important d'accompagner les paroles de la personne, ses ressentis mais également d'être à l'écoute du non verbal et d'observer les réactions et les attitudes corporelles.

**L'axe sensoriel** introduit la stimulation des différents sens de manière cohérente afin d'accéder à une représentation globale du corps. Cela fait référence notamment à l'importance de la sensorialité dans le développement du jeune enfant.

**La détente et le bien-être** procurent un sentiment de sécurité permettant de prendre en compte l'angoisse des personnes et ayant pour conséquence une diminution des tensions, des troubles du comportement ou encore des stéréotypies.

Il est important, tout au long des séances, de laisser la personne actrice de sa prise en charge - principe fondamental de snoezelen-. C'est elle qui amène le rythme et les diverses propositions sensorielles. Pour ce faire, divers équipements sont à sa disposition, un objet pouvant stimuler plusieurs modalités sensorielles en même temps. En voici quelques exemples :

**Le matelas à eau** stimule le sens proprioceptif (c'est-à-dire la conscience de la position et des mouvements du corps), il a également une modalité auditive (écouter ou entendre le bruit de l'eau) et peut être un stimulant tactile par son côté chauffant.



De la même manière, **la colonne à bulles** permet des stimulations visuelles, proprioceptives et auditives.

Nous veillons particulièrement à générer lors des séances snoezelen un environnement calme. En effet, seulement un ou deux équipements sont utilisés en même temps afin que les personnes puissent se concentrer sur leurs ressentis. Il s'agit également pour le professionnel de ne plus être dans la position du savoir mais dans celle d'être.



Pour conclure, nous tenons à rappeler que les séances de snoezelen n'ont pas d'autres objectifs que d'être dans une proximité relationnelle avec la personne accompagnée, d'être à l'écoute de ses besoins et de ses désirs.

La notion de résultats quantifiables n'est pas adaptée dans le cadre de la pratique snoezelen.

L'EAJE-SESSAD profite de cet article pour remercier le FAM pour leur accueil chaque semaine.

*Coraline HURTH, psychomotricienne au FAM et Claire OLIVEUX, psychomotricienne à l'EAJE-SESSAD.*

### Le carnaval à l'IME Le Fil de Soi

C'est une fête costumée.

C'était bien, on s'est bien amusé.

On a dansé, on a mangé des beignets, des bonbons, des gâteaux. On a bu du jus.

Alexandre était en inspecteur de police, Akash était maquillé en démon et Ange avait une perruque blonde, un nœud papillon et des lunettes.



Emilie était une princesse et Claire une dame. Ritchie était en Bouba.

Les adultes étaient en pirate, en Blanche Neige, en cochon, en Marylin Monroe...

### Le métier que j'aime

*Nous vous transmettons la présentation du projet réalisé par les jeunes de l'atelier entretien des locaux avec leur moniteur à l'équipe de réalisation de Touche Pas à Mon Poste (TPMP)*

### Bonjour l'Equipe de TPMP,

*Nous nous permettons de vous contacter pour vous demander votre aide et votre soutien dans un projet qui nous tient à cœur.*

*Nous sommes des jeunes en situation de handicap dans un Institut Médico-Professionnel (IME Le Fil de Soi) à Clamart (92). Nous avons entre 14 et 20 ans et nous sommes des grands fans de votre émission télévisée.*

*Cette année, nous avons participé à un concours « Je filme le métier qui me plaît ». Ce concours consiste à promouvoir un métier. Nous avons choisi de mettre en avant notre atelier pré professionnel « Entretien des Locaux ». Le titre du film s'appelle « Touche pas à mon balai ». Le titre est un petit clin d'œil à votre émission.*

*Nous avons besoin de vous pour remporter ce concours pour cela on vous demande de voter pour notre projet et de le partager sur vos réseaux sociaux. En effet, grâce à vous, cela permettra d'avoir une plus grande visibilité du monde du handicap et de notre intégration dans la société.*

L'équipe des jeunes de l'atelier entretien des locaux a participé à la séance impressionnante de la remise des prix du concours « Je filme mon métier »



**L'équipe de « Touche pas à mon balai » à l'honneur !**

**Ils ont reçu un clap de bronze le 23 mai.**

**Bravo à tous.**

L'ouverture de **la Maillerie** a eu lieu le 8 janvier 2007. Cet établissement propose un accueil original et inédit pour 18 enfants de 12 à 20 ans, en alternance 6 jours en internat et 12 en semi-internat. Ceci permet d'habituer le jeune à une séparation et préparer aussi le passage vers les structures adultes.

L'encadrement est assuré par 25 salariés, véritable équipe pluridisciplinaire de choc, engagée et motivée, au plus près des besoins de chacun.

C'est une « vraie maison », chaleureuse et confortable, tout a été mis en œuvre pour donner à chaque enfant un accompagnement adapté et personnalisé. Le jardin aménagé de jeux et planté d'arbres, de fleurs et d'herbes odorantes est investi par les enfants avec bonheur.

La Maillerie est un **établissement ouvert sur l'extérieur** : des sorties sont organisées, de nombreux intervenants viennent dans l'établissement, et une recherche de lieux et d'activités permet de favoriser l'intégration des enfants dans la ville de Clamart et la société ordinaire le plus possible.

C'est également un **établissement proche des familles**, à l'écoute des parents, des frères et sœurs, de leurs questionnements, leurs difficultés, leurs inquiétudes sur l'avenir. Un groupe de parole avec les frères et sœurs a été mis en place avec la Psychologue. Un accompagnement et un réel soutien sont apportés aux familles pour les accompagner dans les différentes étapes de la vie de leur enfant : l'adolescence, les suivis médicaux, la préparation de l'âge adulte et son départ vers d'autres lieux d'accueil.

Le quotidien est aussi semé de difficultés :

- un espace contraint où il faudrait pouvoir pousser les murs
- une évolution des besoins par rapport au projet initial : l'établissement accueille des enfants avec des pathologies plus lourdes, plus complexes.

L'équipe éducative et soignante est en réflexion permanente avec le CHSCT et le CVS pour améliorer les conditions de vie.

**Des partenariats forts et fidèles** avec notre environnement local. Merci à tous ceux qui nous écoutent, nous soutiennent, nous aident de façon constructive, ouverte, sensible et pleine d'humanité : les élus de Clamart, les associations et intervenants extérieurs, notre financeur l'ARS...



**Merci à vous tous**

- **les professionnels** : vos sourires et la passion avec laquelle vous parlez et racontez votre quotidien me touchent à chacune de mes visites et m'encouragent. Sachez que nous avons à cœur et prenons en compte avec sérieux vos questionnements, vos soucis et vos difficultés même si n'avons pas toujours de réponse à vous apporter.
- **Les adolescents** que nous voyons grandir, changer, s'exprimer. Chaque histoire de vie nous soucie, nous bouscule et nous pousse à sortir des cadres habituels et classiques institutionnels parce que chacun d'entre eux est une personne singulière.

C'est ainsi que **tous ensemble, nous continuons à tisser, maille après maille, avec des couleurs différentes qui se mélangent et se fondent dans une histoire de vie, une histoire d'avenir... !**

*Extrait du discours de la Présidente Catherine de LAFARGE à la fête du 20 mai*

### Un vrai Chef en cuisine !

C'était le 6 avril dernier, le Chef Damien, créateur du site « 750gr » et gérant de trois restaurants « La table du Chef Damien » a concocté une blanquette de volaille pour l'ensemble de l'établissement. Les personnes accueillies ont apprécié non seulement son savoir-faire, mais aussi sa bonne humeur et sa générosité.



**CITL Jean-Claude Richard**

### Une minute de danse par jour

Depuis les attentats de 2015, la chorégraphe Nadia Vadori-Gauthier s'est lancé un projet quotidien de performance, un acte de résistance poétique. Aujourd'hui, plus de 700 minutes sont en ligne sur son site [www.uneminutededanseparjour.com](http://www.uneminutededanseparjour.com). Les usagers du CITL de Vanves ont ainsi eu la chance et le plaisir de partager avec elle une



minute de danse sous le soleil matinal du parc Pic. «Goutte à goutte, l'eau finit par traverser la pierre»....

**CITL de Vanves**

### Partenariat réussi avec l'ISC Paris

Depuis 3 ans, une convention établie avec l'Ecole de Commerce ISC Paris permet à de jeunes étudiants d'animer des ateliers sur les conseils des éducateurs. Cette année, Afif et Yacine se sont particulièrement bien investis en proposant diverses activités (mime, jeux de société et de mémoire, film/débat, compétitions sportives avec la Xbox. Leur assiduité et leur capacité d'adaptation ont été très appréciées par l'ensemble des personnes accueillies et par l'équipe éducative.



Une expérience positive et marquante également pour ces étudiants qui selon leur témoignage « nous a permis de nous enrichir...nous avons reçu davantage de la part des personnes accueillies que ce que nous leur avons donné ». Un vécu partagé avec enthousiasme avec les étudiants d'ISC dans le but d'inciter de nouveaux bénévoles à s'investir dans cette mission en octobre prochain.

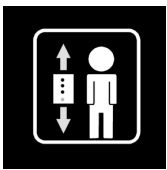
### 8<sup>e</sup> Journée Citoyenne le 23 mai

Elle s'est déroulée à la salle des fêtes de Clamart sur le thème de l'Art dans la ville. L'art, omniprésent dans la ville, reflète l'évolution de notre société. Durant cette journée, les personnes en situation de handicap mental ont pu exprimer leurs ressentis et leurs opinions sur ces formes d'art, à partir de quelques propositions : Art sur les murs, Art du déplacement, Art Urbain...

Nous avons tous besoin d'être informés, et cette nécessité est un droit pour tous. Pour les personnes qui ne savent pas lire, ou qui lisent difficilement, l'information doit être accessible. En fait, nous sommes tous dans cette situation lorsque nous sommes à l'étranger dans un pays dont nous ne connaissons pas la langue. Par exemple, comment trouver la sortie dans un magasin lorsque l'on est en Chine ? De plus, même lorsque nous connaissons la langue et l'écriture, l'information que nous cherchons n'est pas toujours évidente. Par exemple, une bouteille de lait en plastique est-elle recyclable ? C'est un triangle formé de flèches en ruban qui nous renseigne mieux qu'un long discours



Pour transmettre l'information au plus grand nombre, des signes et des dessins schématisés et suggestifs, appelés **pictogrammes**, ont été imaginés et normalisés. Grâce aux pictogrammes, nous savons où aller pour trouver l'ascenseur, les escaliers, les toilettes ou la sortie de secours d'un bâtiment. Certains sites, comme [www.sclera.be](http://www.sclera.be), proposent gratuitement d'utiliser des pictogrammes conçus au départ pour aider des personnes ayant un handicap intellectuel. On peut voir sur ce site que le pictogramme de l'ascenseur représente, en plus du personnage et de la cabine, les boutons sur lesquels il faut appuyer pour monter ou descendre, ces opérations étant elles-mêmes symbolisées par des flèches.



**La méthode « facile à lire et à comprendre » (FALC)**, mise au point en 2009 par l'Association Inclusion Europe, se base sur des règles précises ayant pour but de faciliter la lisibilité et la compréhension des informations écrites. Le texte, bien aéré, peut être illustré de pictogrammes. Chaque pictogramme se trouve en face d'une phrase ou d'un court paragraphe auquel il correspond. Le texte simplifié n'a pas pour but d'infantiliser le lecteur, au contraire. Les personnes destinataires des informations comme les travailleurs en ESAT doivent être impliquées dans la rédaction, l'illustration et la

validation du texte en FALC. L'idée est aussi d'enrichir le vocabulaire des utilisateurs, afin d'accroître leur autonomie et d'améliorer leur intégration. Ainsi, le **livret d'accueil de l'ESAT Yvonne Wendling est illustré par de nombreux pictogrammes**, tels que le symbole de bienvenue, avec deux petits personnages qui se serrent la main.



L'implication d'un groupe des futurs destinataires de l'information est impérative, non seulement par respect, mais aussi pour éviter les malentendus, car l'interprétation d'un pictogramme peut être différente pour un travailleur en ESAT et un salarié en milieu ordinaire. Par exemple, un schéma représentant des personnes autour d'une table peut signifier « repas » pour les premiers, et « réunion de travail » pour les seconds. De même, un pictogramme en noir et blanc peut sembler plus compréhensible à un travailleur en ESAT, alors que l'équipe d'encadrement pense que la couleur serait préférable. Lorsque l'on imagine un pictogramme, il faut le travailler avec un groupe de volontaires parmi les futurs utilisateurs, en recherchant un consensus jusqu'à ce qu'il soit compréhensible et validé par la plus grande majorité possible. Cela peut demander beaucoup d'énergie et de temps aux personnes impliquées. Le respect des personnes qui élaborent et valident les pictogrammes et le texte en FALC veut que le nom de ces personnes soit mentionné.

Le FALC et les pictogrammes, de même que des images et des photos, sont utilisés dans les ESAT pour présenter le menu du déjeuner, ou une sortie en car à l'extérieur, à l'occasion de Noël par exemple. Ainsi, chacun peut se sentir impliqué et respecté, et tout le monde est informé, peut choisir, et se réjouir à l'avance !

*Florence Colbère-Garapin, à partir d'informations aimablement fournies par Mme Françoise Abriola, Chef de Service éducatif à l'ESAT Yvonne Wendling, et Mme Eloïse Auffret-Novice, muséologue, évaluateur tourisme et handicap.*

## Quelques exemples de communications non verbales



Page d'un fascicule sur les règles de civisme à la piscine pour les usagers d'un CITL



Extrait d'un Programme hebdomadaire affiché en maison de retraite

### Quelle météo pour les personnes handicapées ?

Une météo radieuse avec des pictogrammes et une communication facilitée par les réseaux sociaux.



Nous sommes très heureux du beau succès que Mélanie a rencontré en présentant avec beaucoup de charme et de naturel la météo le 14 février sur France 2.

En quelques jours, elle reçut plus de 200.000 likes l'encourageant dans ce projet. De nombreux témoignages de sympathie ont circulé sur les réseaux sociaux et les « replay » sur YouTube se sont multipliés après son passage à la télévision.

Nos jeunes amis s'emparent ainsi aisément des réseaux sociaux pour communiquer, et se révèlent être d'excellents ambassadeurs ; ils nous devancent sur le plan de la communication.

Mélanie en s'appropriant ces nouveaux modes de communication que sont les réseaux sociaux nous oblige à aller de l'avant pour communiquer.

Peut-on dire pour autant que le ciel est totalement dégagé pour les personnes handicapées mentales ?



Des progrès restent à faire dans de nombreux domaines.

Nous relayons ce que l'Unapei a fait paraître dans le n°134 de « **Vivre Ensemble** » journal que reçoivent tous les adhérents de l'association : (édito du nouveau président Luc Gateau)

« Mélanie souhaite partager sa page Facebook en invitant les français qui la suivent à découvrir d'autres personnes handicapées qui ont le même but que le sien : pouvoir vivre avec les autres en disposant des mêmes droits qu'eux ».

Un site [www.melaniepeutlefaire.org](http://www.melaniepeutlefaire.org) a été ouvert sur lequel vous pouvez retrouver les revendications de l'Unapei :

- Des solutions d'accompagnements pour tous
- Une école qui accueille tous les enfants
- Un travail adapté pour tous
- Un système de santé pour tous
- Habiter chez soi

### Matinée de réflexion au Pôle Enfance

Le samedi 22 avril, l'ensemble des salariés du Pôle Enfance s'est réuni pour travailler par petits groupes sur les thématiques suivantes :

- Communication avec les familles
- Violence et agressivité des jeunes
- Implication des familles dans le PAI (Projet d'Accueil Individualisé)

Ces groupes ont réfléchi, échangé terminant la matinée avec 2 à 3 projets de réflexion pour l'année à venir avec des thèmes qui puissent intéresser les parents en les conviant à des réunions parents/professionnels.

Ces ateliers participent également à la préparation des prochaines évaluations internes et à l'élaboration du Plan d'Amélioration de la Qualité de chaque établissement.

La matinée s'est clôturée par un buffet délicieux, favorisant ainsi les échanges informels entre les personnels des différents services et établissements.

La direction du Pôle Enfance

## Rencontre du 30 mars au sujet des tutelles et de l'avenir...

A l'initiative du groupe Action Familiale et Prévoyance (AFP), une quarantaine de personnes des PBRDS et de l'Association des Jours Heureux s'est réunie le 30 mars pour réfléchir aux mesures de tutelle et curatelle et aux décisions à prendre pour préparer l'avenir.

Grâce à l'accueil du personnel de l'ESAT Y. Wendling, la réunion a pu se dérouler dans les meilleures conditions. A l'issue de la réunion, animée par Jean-Luc Harmel et Félix Salzac, une quinzaine de personnes se sont inscrites pour rencontrer un des membres du groupe AFP qui étudiera leur cas.

Si vous n'avez pas pu assister à la réunion mais souhaitez faire le point sur votre situation, vous pouvez appeler Félix Salzac au 01.46.04.74.69.

## Assemblée générale des PBRDS le samedi 24 juin à 9 h

Nous vous invitons à participer à l'**Assemblée Générale des Papillons Blancs des Rives de Seine** qui se tiendra le **samedi 24 juin 2017 à 9 h** à l'école élémentaire Pierre Grenier  
**29 avenue Pierre Grenier.**  
**(Arrêt Bus 289 « rue de Seine »)**

Nous comptons sur votre présence, si vous ne pouvez venir, pensez à nous renvoyer votre pouvoir.

### Cotisation 2017

- La cotisation pleine est 85 €
- La cotisation réduite est 35 €
- La cotisation de soutien est 150 €

Pour envoyer votre cotisation ou votre don, merci de rédiger votre chèque à l'ordre des PBRDS et de l'adresser au 10 rue des Peupliers 92100 Boulogne-Billancourt

## Carnet

Nous apprenons le décès de **Madame Guern**, Maman de Rémi Guern travailleur à l'ESAT S. Lawson. Nous témoignons à Rémi ainsi qu'à sa famille toute notre sympathie.

**Jean Michel Forget** avait quitté le CITL JC



Richard en septembre 2016 après quelques années passées dans l'établissement. Ses camarades lui avaient offert de nombreux dessins lors de sa fête de départ. Il nous laisse le souvenir de son sourire. Un groupe de personnes accueillies a été présent lors des obsèques le 1<sup>er</sup> avril.

**Odette Favard** s'est éteinte le 11 mai, 18 mois après son mari Joseph Favard, président fondateur de l'Association de Boulogne.

Mme Favard fut toujours aux côtés de son mari assurant discrètement une action familiale dans la continuité.



Par ses coups de fil, ses visites, ses invitations, ses petits mots d'encouragement, Odette Favard avait tissé un réseau d'amitiés et de liens entre tous les membres de l'Association.

Nous étions nombreux à assister à ses obsèques le 16 mai à Ste Cécile où la beauté et la grandeur de cette vie consacrée aux autres ont été unanimement saluées.

A Emmanuel Favard qui réside au Foyer le Point du Jour et travaille à l'ESAT S. Lawson, à ses sœurs et à ses frères toute l'Association présente ses condoléances émues et redit sa gratitude pour tout ce qu'elle doit à la générosité de leurs parents.

Le Foyer d'Accueil Médicalisé de Billancourt a été endeuillé récemment par la disparition de **Valérie Drocourt**. De nombreux résidents et éducateurs ont dit un dernier adieu à Valérie lors de ses obsèques le 12 juin. L'Association se joint à eux pour redire toute sa sympathie à la famille de Valérie.